

Journal of Management Education 30(6)

lád részére 4 frt; nemtagok részére személy-jegy 3 frt, családijegy 5 frt. Ifjúsági jegy: a leucumi, keresk. académiai, tanítóképzői ifjúság számára 1 frt. E felolvasások a város ház dístermében fognak d. u. 1/5—6 óráig tartani.

— **A színházi bizottság figyelembe.** Az elsőmeleti páholybérlet részéről többen arra kerik a t. színházi bizottságot, hogy csináltasson az elsőmeleti erkélyre vezető két bejáratra is függönyöket, úgy mint ez földszint történet, hogy így az első páholyokban jobbra-balra ülő közönség meg legyen óva a mostani nagy léghuzamtól. Tovább szükséges lenne a páholyajtókat javíttatni, mert igen sok nem csukódik jól.

— **Ujveji üdvözlések megváltása.** Ormós Péter alispán ur, mint az aradi kir. főgymnasium és áll. főreáliskola segélyező egyesületének választmányi tagja, mint az előző években, úgy ez idén is, az ujveji üdvözlések megváltása czimén gyűjtött összeget, azaz 31 frt 6 krt egyesületünknek kegyeskedett be küldeni, mely nemcsak a gyűjtésért ug az alispán ur, mint kegyelmes adományaiért az egyes adakozók fogadják ez uton is hálas köszönetünket. Arad, 1886. december 4. Szunter Nándor, egy. titkár.

— **A tanácsulésból.** A tegnapi tanácsulésen lett bejelentve az aradi ipartestület oly irányú kérvénye, hogy az általános iparpangásra való tekintettel hasson oda a város hatósága, hogy az ujjonnan építendő házaknál az adómentesség hosszabb időre adassék meg és pedig egyemeletes házaknál 20, több emeletesnél 25 évre. A tanács. miután e tárgyat már tett lépést, újabb intézkedéseket szükségét nem látja. Jirasek Lajos építész főmodránya, mely szerint a Bozók-utca végén levő s tulajdonát képező telken engedje meg a tanács tüzifa-raktár felállítását 3 évre; a közgyűlés elé terjesztette a tanács egyszerű jelentését, hogy az e tekintetben határozó szabályrendeletek tüzifa-raktár tartását a város területén tiltják. Az Adam-utcai lakók folyamodtak utcajuk kiköveztetéséért. Kiadott a mérnök hivatalának. Csóti Nándor háza előtt az utca víze összefolyván, ott olyan tömegű vizállás van, mely a ház falát már teljesen átáztatta, azért az ez ügyben beadott kérelmet a tanács méltányosnak találván, a baj haladéknélküli orvoslását Párecz tanácsnok urra bízta. — A szegények házánál leeggett épület biztosítása díját a biztosítótársulat 89) frtban kifizetvén, tudomásul szolgált. — Hosszabb vita folyt az 1802 frtba kerülő catarstéri térfélek beszerzésének kérdése fölött, de miután a térképek szükségessége, a catarstéri hivataltól beszerezve mégis tetemesen kevesebbe kerülnek, mintha a város maga készítené el, a térképek beszerzése elhatározottat. Végre tudomásul vétették a közvérs szabályrendeletre vonatkozó belügyminiszeri észrevételek, melyeknek kinyomtatása elhatározottat.

— **Phylloxera.** Galsa közszeg szállóiban a phylloxera jelenléte constatálván, a vész továbbhurozolásának megelőzése végett emeltet közszeg határa a világi zárlati csoport határain belül a földmívelés-, ipar- és kereskedelmi m. kir. miniszterium f. e. 65066. számú rendeletével zárlat alá helyeztetett.

— **Szegény tanulók felruházása.** Felhívás Arad sz. kir. város felkéréséhez! Arad sz. kir. város összes községi, polgári elemi- és leányiskoláiba a jelen iskolai év folyamán beiratkozott növendékek közül köztulbelül 300 olyan szegényorsú tanuló van, kiknek szülői oly nyomasztó anyagi viszonyok között vannak, hogy napi keresményük még a mindennapi betevő falatra sem elegendő, annálkevésbé gyermekeik ruházatára. Nehogy pedig ezek a szükséges lábbeli és ruhanemű hiánya miatt kénytelenek legyenek a kedvezőbb és melegebb időjárás beálltáig vagy az

iskolai előadásokról elmaradni, vagy pedig ha el is jönnek rendszeren az iskolába, ne kénytelenitessenek az őszi esős idők alatt, vagy a téli dermesztő hideg napokon rossz lábbelivel ellátva, mondhatni meztelb, és testüket az idő viszontagságai ellen igen gyengén védő, silány, rongyos ruhában a legnagyobb veszélynek kitéve, ott megjelenni, ez ok folytán, de kiválsólag az embert felemelő humanitási érzet kifolyásából Arad sz. kir. város nagyerőmű közönségét — ismerve ennek jószívűségét és nemeseblűségét — az iskolaszék megbízásához képest könyörödmányok adására hívom fel. Felkérem tehát mindazon adományozókat, kik a városi közszegi iskolákba járó szegénysorsú, árva és gyámoltalan tanulók részére szükséges téli ruhanemű és lábbelivel való ellátásához akár pénz-, akár ruha-adományai-
kal hozzájárulni ohajtának, miszerint kegyeskedjenek azokat azon igazgatók vagy tanítóknak küldeni, a mely iskola szegény tanulói számára adományait szánták. Aradon, 1886. decz. 4-én. Simay István, t. tanácsnok, iskolafelügyelő.

— **A pálinkamérési regale-jog** jövedelméből tétele rég foglalkoztatja a tanácsot, miután a nagy deficittel szemben ez az egyetlen forrása van még a városnak, melyet az adózó polgárok újabb megterhelése nélkül kellőleg kiaknázhathat remél. Az ez ügyben kiküldött bizottság beadta már jelentését a tanácsnak, mely szerint a mostani azon eljárásnál, hogy minden évben bizonyos átlag állapítatik meg s ezen átlag a pálinkamérések közt kivettetik, helyesebbnek tartja a bérbeadást, mire névze háromféle tervet terjeszt elő. Az első terv szerint a bérlo jogositás lenne minden pálinkamérőtől hectoliterenként bizonyos, a másod által meghatározandó illetéket szedni. Második mód volna földtőljen jogot adni a bérloének a pálinkamérés korlátlan, azaz tetszés szerinti gyakorlatára. Egy utolsó, harmadik mód pedig abban állna, hogy a bérlo ugyan korlátlan jogot nyerne, de a pálinkamérőknek szabadságában állna a kimért bizonyos meghatározott átlagért megváltani. A megváltási illeték 13 fokos szeszartalomig hectoliterenként 6 frt, azonfelül 10 frtban lenne megállapítandó. A bizottság ez utóbbi módot ajánlja a tanácsnak véleményezésére, még pedig azzal az ajánlattal, hogy a bérbeadás egy évre próbaképpen 50,000 frt kiküldési árral bocsátassék árverés alá. A tanács ez utóbbi módozatot fogadta el s terjeszti a közgyűlés elé pártolva.

— **A „Kölcsay-Egyesület” érdekében.** Az „Arad és Vidéke” pentái számában egy kétségkívül nem rossz akaratból — de rossz érteztűs folytan származott hírt tett közze, mely szerint a „Kölcsay-Egyesület” bár a csitörtök estére kitűzött választmányi ülésére a helybeli hírlapokat meghívta, mégis a lapok küldöttjeit az ülésről eltávolították. Az igazság, de meg a „Kölcsay-Egyesület” érdekében is indultva éreztük magunkat annak a kijelentésére, hogy a hír semmi alappal nem bír. Lapunk tudósítója egyelőlt volt ott soká a gyűlés folyamala alatt annélkül, hogy az egyesület bármelyik tagjának észbe jutott volna út távozásra kéri, s csupán Dömötör titkár azon kijelentésére, hogy a mostani gyűlést nem tekintik érdemleges gyűlésnek, mert ennek elhalasztására okadatot indítvány tett betervezésre, a így az inkább bizalmas megbeszéléssé vált értekezésről nem ohajtának valmit a nyilvánosságra bocsátni, a jelen levő két tudósító tárgyalának látva ott időzést, magától önként, távozt. Az „Arad és Vidéke”-t tehát felültezte tudósítója, kinek ilyes szolgálataokért közönnel aligha adozhatik a méltatlanul megtámadott egyesület.

tartott szobába s fájdlmas sóhajjal dőlt le a pamlagra. Iszonyú lelki túsa volt az, melyet most ki kellett állania. Nehéz, borzasztóan nehéz dilemma előtt állott. Egyik részről a szép leány mosolygott elé, kihez lelke legforróbb szerelmével vonzódt, s kibén jövője egész boldogsággal vélte megnyerhetni, másrészt pedig gyunosyan vigyorgott elé a két disznó, a mely ellen mindaddig oly ádáz szívóssággal küzdött.

Hideg verejték ilt a homlokára, észbe jutott a szegény, mely mint bukkolt úgr, bukkolt hősét követendi, de az utolsó perc az elhatározás perce meglis a szerelme volt s a szilárd léptekkel ment az öreg Markó szobájába.

— Aláírom! mondá határozottan.
— Hát számítani fog Czupaszban a két ász?

— Számítani fog.
— No ha úgy lesz, a leányom is utam-
öcsémé lesz.

E naptól fogva megszűnt Czupaszban a kortekedés, s a kaszinó nagygyűlésén Labdacs és hívei lesütött szemekkel szavaztak a két disznó — mellett.

Czupaszban pedig harangzúgás közt hirdették ki, az öreg ferliben a két disznó újra számít.

Mindenki meg volt elégedve a határozattal s Lipót atyja is kibékülve adta össze az új fiatal párt a községi templomban.

Solyom Andor.

A Kumjasszin-család.

[53. Folyt.] (Regény.)

Irtá: Henry Gratzke.

— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: M. G. —
MÁSODIK KÖTET.

XLVII.

A viszontlátás.

A jegyesek egymás mellé ültek, hogy e fontos levelet megszerkeszthessek. Ez nem csekély fáradságba került, de végre Vasszilissza a következőket tette papírosra:

„Kedves nagynéném és jeltörvőm!

Mióta házat látzólág hátatlanul elhagytam, habár szívem telve van az ön jótétem-

— **Az aradi kir. főgymnasiumi és áll. főreáliskolai segélyező-egyesület** legutóbb tartott választmányi ülésében jegyzőkönyvileg szavazott köszönetet Bogdánffy Gergely ügyvéd urnak azon előkezenységeért, mely szerint a már 1874-ben a helybeli kir. főgymnasiumban bold. fia emlékére tett 1000 forintas alapítványának évi 60 frtyi kamatját a nm. vallás- és közoktatásügyi miniszterium bejegyzésével nevezett egyesület rendelkezésére bocsátotta mindazon években, a midőn az alapítvány által kitűzött irodalmi tárgyú pályázat meddő marad; ezen összeggel az idén 4 tanulóit ruházott fel az egyesület. Ugyanekkor mondott a választmány köszönetet ifj. Klein Mór ur vál. tagnak is, ki mint minden taném elején, úgy ez idén is nemcsak hogy tetemes értékű író- és rajzoló eszközöket bocsátott az egyesület rendelkezésére, hanem az általa, az egyesület céljaira rendelt 119 frt 80 kr. értékű tankönyvek árából 10%-ot volt szives elengedni s ezenfelül egyesületi ivén 20 frtot gyűjtjen a segélyezési összeg gyarapítására; ezen összeghez Mayer Dániel és Lustig Mór urak 5—5 frttal, Glück Károly és Holczler Mihály urak 3—3 frttal, dr. Grossmann Jaka ur és N. N. pedig 2—2 forinttal járultak, mely adományokat az egyesület választmánya szintén köszönettel fogadott. Így lön lehetséges, hogy az egyesület 5200 frt tőkéje után a beállott teli évrada 19 tanulóit láthatott el a szükséglet szerint teljes teli öltözetrel és lábbelikkel, összesen 266 frt értékben, míg könyveszerzésre 140 frt 15 krt fordíthatott, vagyis a folyó évi segélyezés már eddig is 406 frt 15 krra rug s így csakis és főleg a nemesen érző és gondolkodó emberbarátok időnkint megújuló adományaiukal köszönhető, hogy az egyesület, bár szerény tőkével rendelkezik, mégis tetemes jótékony-ságot gyakorolhat a szegény sorsú tanulók irányában.

— **Bál az „Erdélyrezi cultur-egylet” javára.** Vadászról írják lapunknak a következő sorokat: Vadászok mult hó 27-én az „Erdélyrezi cultur-egylet” javára megtartott „Katalin-bál” alkalmával befolyt 12 forintnyi „szeszet” az illető helyre leendő szíves kézbesítés végett van szerencsénk attenni, közölve a szíves felhívástok névjegyzékét és pedig: Báró Simonyi Lajos 3 frt, Pell Ferencz (Budapest) 1 frt 50 kr., Gottfried Béla (Szalonta) 1 frt, Kamocsay Lajos 50 kr., Steiner József 50 kr., Braun Pál (Illye) 50 kr., Bleyer N. (Illye) 50 kr., Laskay Elemér (Baj) 50 kr., Schwarcz Mór (Baj) 50 kr., Rosinger N. (Baj) 50 kr., Neu Béla (Apáti) 50 kr., Weisz Mór (Simontornya) 50 kr., Knopf Aladár 50 kr., Dósa József (Bélzénrd) 50 kr., Bünger Zsigmond (Illye) 50 kr., Bünger Gyula (Illye) 50 kr. Összesen 12 frt, mely összeget kérem kegyeskedjék becses lapjában legforróbb köszönetünk nyilvánításunk mellett nyugtázni. Kamocsay Lajos, Silbermann Izidor. — A bál kitünően sikerült. Esti 8 óráltól kivirradig tartott a hatalmas jövedv, s nemcsak a község, de a környék intelligentiája is szépen képviseltetett. — A hölgyek közül levelezőnk megemlíti: Weiszberger Szeréna és Jolán, Josa Mariska, Steiner Etelka, Kamocsay Róza, Kohn Antonia, Rosinger Emma kisasszonyokat; Pál Pál simonyifalvi jegyző nejét, Kohn Dávidné, Jakobovics Jenőné, Lelölösy Andrásné stb. urnókat, a fiatalság a környékből igen nagy számban jelent meg a jó kedvük tartott masnap délután 3 óráig. A csermői cigányok ez alkalommal kitettek magukért.

nyei iránti hálával, reám névze igen fontos esemény következett be. Menyasszonya vagyok Marizkij Sándornak, a kivel a mult telen önnél ismerkedtem meg. Reményem, kedves néni, hogy e házasság az ön tetszésével is találkozik és kegyes lesz engem megáldani és az oltárig vezetni.

Hálás és hódoló unokahuga.

„Ez elég rövid” jegyzé meg Marizkij, miután a levelet olvasta.

„Ugy véled?”

Orosz szokás szerint a jegyesek tegezük egymást, a házasság kejes előre való élvezete, ha szeretik egymást.

„Igazán kissé rövid!” ismétlé Marizkij.

„Mit gondolsz, mit tegyek még hozzá?”

„Az csakugyan nem tudom,” mondá nevetve: „rövid és határozott! Azt hiszed, hogy fog reá válaszolni?”

„Mindenesetre,” szolt a fiatal leány a levelet lepecsételve.

„Ugyan mit fog válaszolni?”

„Egy négy vagy hat oldalos prédikációt!” — Oh! sokkal jobban szeretnék Zinát levelet kapni!”

„Hát írj neki!”

„Mit használna? Levelemet talán meg sem kapná; nem érdemes a fáradsággért és mit is írhatnék neki, mikor tudom, hogy levelemet előbb anyja olvassa el. Szegény Zina! Mennyire örülne!”

„Nagynénéd meglehetősen rossznak látázik lenni!” szolt Marizkij elgondolkodva.

„Alapjában véve nem rossz,” viszonzá Lissza szeliden.

„Tulajdonképen az emberevő sem rossz,” mondá Marizkij és akaratlanul Dimitrijt parodizálta; „de ha éhes, kis gyermekeket eszik!”

„Ez csunya töled,” válaszolt Vasszilissza dureszán.

„Mi csunya?” kérdé Marizkij hasonló hangon.

Lissza elnevette magát és egyelőre nem beszéltek többet a nagynéniről.

XLVIII.

Az összeküvés.

Adamovna Jusztina nem vesztegette az időt. Magán rendőrsége után két igen fontos dolog jutott tudomására.

— **Felolvasások.** A kereskedő ifjak társulata által rendezendő nyilvános felolvasások első cycusának sorrendjét a választmány követezőleg állapította meg: E hó 12-én Lukácsy Miklós, f. hó 28-án dr. Márki Sándor Budapestről és 1887. jan. 16-án dr. Fényes Dezso fognak felolvasást tartani.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az aradi izr. jótékony egylet részéről kibocsátott felhívás következtében adományozni sziveskedtek: Hirschmann József 10 frt, Elias Armin 10 frt, Kohn Böhler Julia 5 frt, Pollák Gyula 5 frt, Preisch Vilmos 5 frt, Bing Ede 5 frt, Löwinger Sándor 5 frt, Weisz Dávid 5 frt, Marek Sámuel 5 frt, Wallfisch Armin 5 frt, Schreier Nánán 5 frt, Barth Lipót 4 frt, Grünberger J. M. 4 frt, Kuttin Gyula 3 frt, Steiner Adolf 3 frt, Löwinger Gyula 3 frt, Deutsch Berotta 3 frt, H. H. egy fél ol tüzifát, összesen 85 frt és fél ol tüzifa. Előbbi kimutatás szerint 124 forint és 7 ol tüzifa. Főösszeg 209 frt és 7 fél ol tüzifa, mely nemesszívű adományokért az igen tisztelt adakozóknak hálas köszönet fejjeztük ki. Arad, 1886. december hó 4-én. Lustig Adolf, elnök.

— **Az aradi iparos ifjak önképző- és betegsegélyező-egyletének** választmánya e hó 6-án este 7 órakor rendes ülést tart; erre az érdekelteket ez uton is meghívja az elnök.

— **Az aradi áll. felső leányiskola szegény-alapja** javára jótékonyul előadást rendezve, minden oldalról a legelőkezenyebb módon nyert támogatást, miért kedves kötelességet teljesítünk, midőn meleg köszönetet mondunk a következők urnak: Kunz Elek leucumi igazgatónak, Antolik K. leucumi tanárnak, Rozsnyai Mátyás gyógyszerésznek, Stápnicka M. és Krescányi I. igazgatóknak, Gyulai I. nyomdajeladónak, ifj. Klein Mór, Andrénvi K. és Waldor kereskedőknek, Pohl K. és Zemplényi S. vendéglősöknek, végre Elias L. szállítónak. Fogadják mindnyájan a nemese cél érdekében nyújtott szíves segédkezésért, illetve áldozatkészességükért önzte köszönetünket. Az aradi áll. f. leányiskola tantestülete.

— **Ejelli rémtörténet.** Ott, hol az ujjenzügi palota Krem-stylyi koronáján a sok arany csillog, és a tulso végén a Maros folyó fodros habja villog, mely csillogás és villogás az akkori holdvilágos éjelen fokozott mértékben jelentkezik. Ott esett meg az eset, melyet elmondandók vagyunk. Bent a pénzügyi palotában az építkezésnél szedőkező cigányok tanyáznak. Kűnn a szomszédban a megléhasa anaokzik az éjeli magányban, lent a megléhasa alatt, Victor Hugo „nyomorultjai”, a törvényszék rabjai alusszák az igazsálatok álmat, teljes biztonságban, mert ott örökös fölöttük az ügyészség katonája, a börtönőr. Ezzel esett meg az eset. A mint ott, szuronyos puskájával (a melyhez való puskaport nem ólaltálta fel) vállán, köpönyegbe burkolva fel és alá sétálva, épen mikor a tizenkettő hangzik el a méla esendbe a városháztornyáról: kísérteties, mintegy föld alól jövő nyávogás ilt meg az igazság órének füleit. Ijedelmes hátorrággal körülnéz, de nem lát senkit, se a föld fölött, se a levegőben. A nyávogás ismétlődik és most már riktó kiáltássá válik. Hah! Ott van! Ott lát valamit a pénzügyi palota megyeifalói sarkáról maga felé gurulni, mi sem emberi, sem állati alakot nem mutat, hanem egy kibáló nagy sötét pont, labda vagy gombóc figuráját tünteti elő. Örtöknek e rémségesen kiabáló gurulmány láttára némileg inabba száll a bátorsága, de azért van annyi lélekjelenléte, hogy előrt reggala szerint stellungba helyezze magát és parganatos fegyverét harcészén a guruló valaminek tartva „megállj!”-t kiabáljon. Mint a rodusi colossust egy fricska nem

zsenirozná, ugy nem bántotta e harczipesult-
sót és „megállj!” szó a csodásan mozgó alakot,
sőt az közelebb és mindig közelebb jött a mi
bátor örökös. „Ennek a fele sem tréfa”, gon-
dolya magában „ez vagy kísértet vagy szke-
vény” és előrántja pipját és kisipolja a „bereit-
schofott”. Még vagy négy börtönör jelenik meg
a helyszínen. Az első őr mellé állva, nagy sán-
dori phalanxot képeznek és szuronyt szegezve
neki mennek egyesült erővel a mindig közelebb
jövő, hápogó-sápgogó, riktó-sípító ismeretlen
gurulmányok. Ott törököl hangzik még egyszer
és még harmadszor is a „megállj!” és mikor a
tárgy továbbra is gurul, már kész a fegyver a
törvény nevében való speklésre, midőn az az
izé a lámpa világa elé kerül... hol a retten-
etes kísértetben az őrsereg egy ezüznagy-
gyereket fedezett fel, ki a fardáságos munka
után a szomszédban épülő palotában asé-
lyen elaludt és édes anyjától elmozdott, az as-
phaltra került és nyávogva és gurulva ijeszt-
tett rá az igazság őreire. Az esetet nem jelen-
tették be a felsőbb hatóságoknak, mert szerényse-
gük nem engedi, hogy a hőstüktért kiérdemelt
érdemkeresztet aspiráljanak.

— **Arad város iskolaszékének évi működéséről** Simay István városi iskolai felügyelő terjedelmes fizetet bocsátott ki. részletes és hű képét adva elő az iskolaszék 1885/86-ik tanévben működésének. A gond-
dal összeállított évi jelentés a végén meleg szavakban emlékezik meg Arad városának a tanügy érdekében hozott nagy áldozatairól, melyeket ezuttal is a legjobb siker koronázta.

— **Nyilvános köszönet.** Dr. Fényes Kálmán aradi ügyvéd ur Ujnapát község szegényei részére 25 frtot adományozott s ez összeget kiosztás céljából a plébániahivatalhoz szarmaztatta át. Ezen szép adományért az abban részesített szegények hálaának tolmácsképen ezennel nyilvánosan is köszönetet mond (a plébános ur távollétében) Ehling János segédlelkész.

— **Felhívás.** A szegényebb sorsú osztályok nyomora s insége oly mérvben terjedt el, hogy az aradi izr. jótékony egylet a fokozott igényeknek rendes bevételeivel megfelelni többé nem képes. Eltérőleg az eddigi szokástól, hogy ilyen esetekben az egyleti pénztár javára táncmulatságot, hangversenyt vagy más ilyenül jótékonyulást esélyt rendezzünk — mely alkalom a résztvevőknek rendesen nagy áldozatába kerül és a jövedelem tetemes része a kikerül-
hellen kiadások fedezésére fordítatik, — mi az idén csak arra szorítkozunk, hogy ezen felhívás által a tisztelt egyleti tagok és más jószívű emberbarátokhoz azon kérelmet intézzük, méltóztatnának egyletünknek késszépzeleli adományokat beküldeni, melyek ilyenképen teljes összegben a nevezett jótékony cziara fordítatt fognak. Mindazon nemes emberbarátok, kik könyörödmányaiikkal az egyletet késszé teendik inségben szenvedő szegényeken segíteni és a szerencsétlen embertársak nyomorát enyhíteni, fogadják előre is saivúnk mélyelőt erőd hálának kifejezését azon óhajtásunkkal, hogy ezen jöszívű gyámoltásukért az ég áldása kísérje minden lépteiket. Adakozások az alulírottak meglegye és azoknyil meg Elias Nina (Elias Armin), Klein Róza (Klein Mór és fia), Spitzer Ilka (Spitzer Jakab és fia) választmányi tagok által és Wallfisch Armin bank- és váltó-üzletében köszönettel elogadtatnak és a helybeli lapokban közétetnek. Kelt az aradi izr. jótékony egyletnek 1886. évi novemberhó 21-én tartott választmányi üléséből. Hirschmann a Rozália, elnök. Steinhartd Rozália alelnök. Deutsch Babetta, pénztár- és alapgonok.

— **Kutya által megmárt asszony.** Szász Rozália napzasmósnót kosár-u. 14. számú ház előtt pteneken egy kóbor kutya jobb alszárán megmarta. Az eset a rendőrségnek bejelentetvén, dr. Tisch kertületi orvos egy rendőrségi taggal megjelent a színhelyén, hogy esetleg constatálhassa a kutya veszettségét, s jótékonyasági intézetekről tudósításait írta, Tsudesszov Miklós taláikra hiva.

Mikor Tsudesszov Miklós a levelet megkapta, egészen más dolgokra gondolt. A látzólág hivatalos címzés valami hivatalos iratot engedett gyanítani és ezért a levelet feltörletlenül dugta a zsebébe. Pár órával később azonban szemrehányást tett magának e hanyagságért; elővette a levelet és Jusztinának titokzatos, csupán két betűből álló aláírása ugyanazon hatást tette reá, mint az ó-koriakra a Medusa feje.

Ezen vitéz leány parancsnoksága alatt végzett hadjárataiból a legkellemetlenebb emlékek maradtak hátra. Daczára ennek elolvasta a levelet és az órára nézett; a kitűzött óra bejelölt, sőt már majdnem be is köszöntött. Bökösit vett iahát és a találka helyére hajtatott.

A nap már vége felé közelgett, e poros augusztusi estén mindenütt az utcai lámpákat gyújtogatták; a miügyetem kertje, melyben Jusztina őt várta, tele volt szorra papirszeletekkel, bonbonok vagy kolbászok egykori burkaival; cselédleányok és mesterlegények társalogtak imitt amott; taláikának nagyon közönséges hely volt, az óra is rosszul volt vasztva és a por megfulladással fenyegette Tsudesszovot; ezért nem mulaszthatta el, hogy összehasolultát ne tegyen ezen, minden kedvet előlé hely és a feljéle túrelmetlenül közeledő, lefátyolozott kisasszony közt.

„Ön elkésett,” mondá tréfas szemrehányással.

„Bérkocsisomnak gyalázatos orosz lova volt,” válaszolt a hivatalnok.

A kertnek legvégére vezette, a hol egy magános pad állott.

„Emlékszik GöröV Vasszilisszára?” kérdé Jusztina.

„Hogyne emlékezném! Alapos okom van őt el nem felejtetni,” válaszolt Tsudesszov és jobb mutatóujjával bal vállára mutatott.

„Meg akarja magát boszulni?” sugá a kegyencznő és szurós szemével barátjára nézett.

Ez szeméinek birtelen felvillanását elrejtette pillái alá és közönyösen válaszolt:

„Magamat megboszulni? Kin?”

„A leányon és ő rajta.”

Fagyás, kifúj, felpezdezt, vörös kezeken ellen a legjobb és legbiztosabb gyógyhatású az általános elismert

Hungária-ir,

mely bármely a fentebb említett bajokat, használati utasítás szerint legfeljebb 8 nap alatt gyógyít. Ugyisint az általános közkeletességnek örövendő

Hungária-arcz-eréme

mely az arczörzt mindig simán, finoman, pat-tanásoktól, bőr-akéktól (Mitesser) vagy bármilyen kiütésektől mentve tartja. Arak használati utasítással „Hungária-ir” egy üveg 1, 1.50, 2, 3 frt, — „Hungaria arc-eréme” 1 és 2 frt.

Kapható Bpsten: Török József Király-utca, Neruda Nándor Hatvani-utca, Dankovszky István József-tér 2. sz. Králik és Rukkert Sebestyén-utca 6. sz., Wieselmann Ign. Kis-korona-utca, Staerck D. Fő-utca 20. szám, Wettin M. Károly-utca 3. szám és a központi szétküldési raktárban:

Molnár Endre,

Budapest, 665-5.10

Kerepesi-ut 13. sz. alatt.

Cselédelhelyező intézet.

Van szerencsém a t. helybeli és vidéki közönséggel tudatni, hogy

cseléd tudakozó-intézetemből

mely Árpádtér 1. sz. alatt van, mindenemű és rangú szolgálati személyzetet, a leg-
lelkismeretesebben, leggyorsabban elhelyezek.

A n. é. közönség becses bizalmát továbbra is kérve

teljes tisztelettel

özv. Nichtenhauser Rozália.

715-1

Árpádtér 1. sz.



Egy segéd

ki fűszer-, anyag- és gyarmatárúknak nagybani eladásában járta. a magyar-, német- és tót nyelveket beszéli,

723-1.3

Biener B. és Laszky

ezég b.-csabai üzletében azonnal felvétetik.



Zálogtárgyak elárverezése.

Van szerencsém a t. cz. közönségnek ezennel tudtul adni, hogy

csütörtökön f. é. decz. 9-én,

délután 8 órakor a tek. városi kapitányi hivatal egy közegének jelenlétében, üzlethelyiségben, Kossuth-utca 62. sz. azon

zálogtárgyak,

melyek lejáratkor ki nem váltattak, sem elzáloglási határidejük meg nem hosszabbított, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fognak adni.

Arad, 1886. novemberhóban.

Weiss Dávid.

603-3.3

CACAO CHOCOLADE

VICTOR



SCHMIDT & SÖHNE

melyek az első bécsi konyhaművészeti kiállításán a legmagasabb díjjal, a kitüntetés oklevéllel lettek megjutalmazva, csak hatóságilag beiktatott védjegyük és ezüztűnk alatt valódiak. Kapható minden hírneves kereskedő urnál és csemegekereskedőnél, Aradon

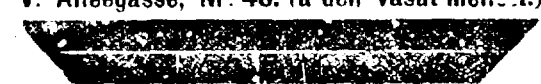
ELIAS ARMIN urnál.

Vidékire postai utánvétellel küldetnek szét.

Victor Schmidt & Söhne,

es. kir. orsz. enged. gyárosok.

Gyár és központi szétküldési hely: Bécs, V. Allee-gasse, Nr. 48. (a déli vasút mellé.)



BÉCSI BIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG.

Teljesen befizetett részvénytőke 5 millió frt.

A „Bécsi biztosító-társaság” és a „Bécsi élet- és járadék-biztosító-intézet” alulírott magyarországi fiókigazgatósága által hazánk egyes főbb városában már kötvénykiállítási joggal felruházott fő-ügynökségek is felállították, tudatjuk, miszerint **főügynökül**

Aradon:

Assael A. Adolf urat, titkárral: **Polgár J. urat,**

Debreczenben: Simonffy Sámuel kir. tanácsos urat,

Miskolczon: Török Aladár urat,

Pozsonyban: Mihályi T. E., ipar- és keresk. kamarai elnök urat,

Sopronban: A soproni építő- és földhitelbank részvénytársulatot,

Temesvárott: R-dl testvér urakat,

Nagybecskerekben: Hirtenstein és Reiner urakat,

720-1.4

Szegeden: Tóth Pál urat

nyertük meg, felkérjük a t. biztosító közönséget, hogy ugy

tűz, jég és szállítmány, valamint életbiztosítási ajánlataikkal

társulatunkhoz, esetleg illetékes főügynökségünkhöz fordulni és minden kíváncsi-
lomnak megfelelő társaságunkat bizalommal felkeresni sziveskedjék.

Fent czimzett társulataink, míg egyrészt tekintélyes tőkéjeik által is már teljes biztosítékot képesek nyújtani az elfogadott kockázatokért, másrészt előnyös díjtételei versenyképessé teszik minden eddig hazánkban működő biztosító-társulattal szemben, mi több, az életbiztosítási üzletágban oly előnyös kombinációkat vett fel díjtáblázataiba, melyek a biztosító közönség minden várakozásainak megfelelnek.

Társulataink elvül tűzte ki továbbá, hogy a bekövetkező szerencsétlenségek esetén a károk gyors, pontos és igazságos rendezésére lelkismeretesen gondot fog fordítani, reméljük, miszerint a t. biztosító közönség egész bizalommal fogja felkeresni ajánlataival társaságainkat, mi pedig igyekezni fogunk az irányunkban tanúsított bizalmát mindenkor teljes mértékben kiérdemelni.

Ugyanez alkalommal felkérjük végül a kör- és községi jegyzőket, néptanátkot, iparosokat, kereskedőket, valamint a kisebb birtokos urakat, kik helyben vagy hazánk tekintélyesebb helyein s közsegeiben társulatunktól ügynökséget vállalni hajlandók, hogy ezek elnyerése végett levélileg hozzánk, esetleg fentebb írt főügynökségünkhöz fordulni sziveskedjenek.

Tisza László, igazgató.

Agoston József, vezértitkár.

fogyasztási adó iroda

1886. decz. 8-án a g. k. rom. egyházm.

Tökölly-tér 8-ik szám alatt

ujjonnan épült bérházába tétetik át.

721-1.2

FELTÜNET KÉLTŐ HIRDETÉS

A 88 év óta fenálló

csász. és kir. ORSZ. szabadalm.



LICHTENAUER özv. és fia

özég alatt

szőnyeg- és takaró-gyár

raktára által szétküld

lótakarókat,

melyek 185 cm. hosszuk, 130 cm. szélesek, elkönha-
a dan minőségben, sötét alappal és élénk bordírókkal;
ko rülletől 3 kiló nehéz darabja. o. ért. 1 frt-
u gyanézen nagyság, legdn. prima
minőségben 1 frt 50 kr.

Kénsárga bérkoesi-takarók,

hatszoros két vagy fekete-piros bordíróval, körül-
méter hosszú, körül 1 1/2 méter széles. Kötőmi-
nőségben, darabja o. é. 2 frt 25 kr.
Ezen takarók teljesen szagmentesek, igen vastag
g. tehat ágylakarók és szőnyegeknek sat. sat.
gen alkalmasak.

Tovább-adunk, a meddig a készlet tart:

Jute-szőnyeg-maradékokat,

a legszebb alaprajzokkal, 10-13 méter hosszuk, egy
maradék 3 frt 20 kr.

fűgönyvök, melyek két szárny-
egy draperia és két öszefog-
lalóból állanak o. é. 1-75

Ágylakarók " " 1-50

Asztaltakarók " " 1-75

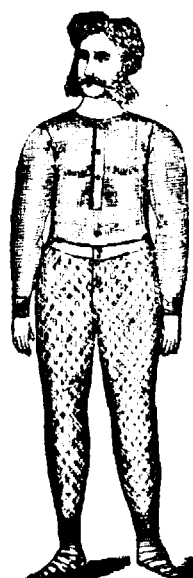
Szőnyegek minden minőségben raktárban vannak,
Valamennyi eladásra kerülő áru kifogástalan és
ezért jótállás vállaltatik.

Meg nem telető dolgok vonakodás nélkül viz-
szárvételnek. 589-11.12

Szétküldés utánvétellel.

Czim: Lichtenaue özvegye és fia,

Bécs. I., Rothenurmstrasse 14.



Czélyszerű karácsonyi ajándék!

Vedelem a tél ellen! Szép! Meleg! Elegáns! Finom!

Hideg és eső ellen igen czélyszerűek az I. bécsi férfi-kabátok gyára által készített

férfi téli kabátok,

melyek még nem létezett és kibetetlen olcsó árban

drbja 1 forint 80 krajczár

adának el. Férfi téli kabátok igen melegen és egészségesen tartják a testet s
olcsóságuknál fogva általános feltűnést keltettek.

!!!25,000 darab lett már eladva!!!

Iparkodjék mindenki ily szép, tartós és olcsó kabátját megvásárolni, mert
számos megrendelés folytán a raktár eladva lesz — Tovább ajánlom Jäger tanár
modszere szerint, az első bécsi gyár által, **finom gyapjúból** készített

téli alsó ingek, legfinomabb minőségben 1 frt 60 kr. drbja.

téli alsó nadrágok " " 1 frt 50 kr. "

igen meleg, tartós és szép " " 40 kr. "

Merino téli női harisnya, vastag és meleg, párja 30 kr.

Merino téli férfi harisnya, vastag és meleg, párja 30 kr.

Egy egész ilyen téli öltözet, mely áll: 1 férfi téli kabátka, 1 alsóing, 1 alsó nadrág, 1 pár merino téli harisnya a
legjobb minőségben adom, csodálatos olcsó árban 4 frt 80 kr.

Wiener Commissionsgeschäft für Winterwaaren:

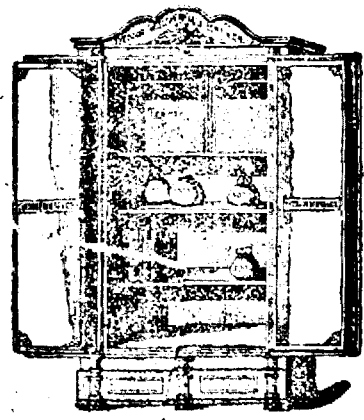
A. G A N S, Wien, III. Kolonitzgasse 6-29.

Megrendeléseknél elegendő megemlíteni, hogy nagy, közep, vagy kis testalkatra kell.
Postai szétküldés a világ bármely tájára 24 óra alatt, a pénz előleges beküldése
vagy utánvét mellett. 679-1.10

Singer

A „NÁDOR“-SZALLODÁVAL SZEMBEN.

Singer



Wiese T. és Tsa

a os. kir. osztrák és a kir. magyar
ministeriumok s államasutak szállítói

tűz és betörés ellen biztos

gyári raktára.

pénzszekrények

Községek számára kivételesen 25% engedmény.

Amerikai varrógépek, vasbutor és pénzszekrények

gyári raktára

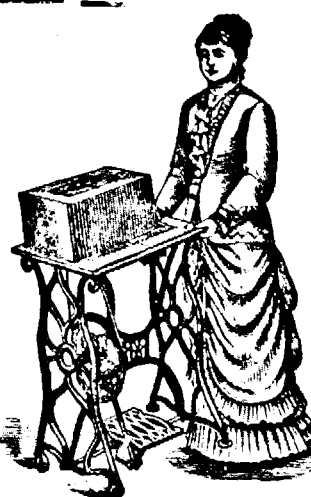
SINGER L. S.

aradi kereskedő 1856. óta



Azonkívül ajánlom

vasbutor gyári raktáromat nagyválasztékban.



Valódi amerikai Howe,
nevezetesen

WEHLER & WILSON,

Singer, Grover s kézi varrógépek

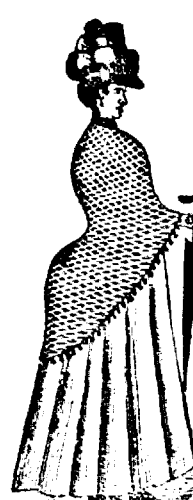
családok, szabók és szűpészek részére.

Mindenemű varrógépek javítása is eszközöltetik.

Varrógépekhez szükséges kellekek.

Ingyen!!

a legszebb felöltő kendők
hölgyeknek!



A győnge üzleti forgalom miatt
kényszerűen vagyok 3000 tucztat leg-
szebb kendőből álló raktáromat min-
den áron feladni és azokat oly ol-
csó áron tovább adni, hogy még csak
a nyers anyag sines megfizetve, hát
meg kevésbé a munka meg a facon.

Addig míg a készlet tart:

1 szép, divatos hölgy fejkendő 80 kr.

1 „ nagy felöltő kendő 1 frt 50 kr.

1 „ valódi berlini pamutból, a legszebb

szinben és vegyűlekkal: u. m. bor-

deaux, gránát, zandárkék, drapp,

lila, barna, fekete, vörös, fehér, sárga,

zöld, szürke, schottisch, türkisch etc.,

60, a legdivatosabb faconban. A leg-

elegánsabb és legdivatosabb viselet

hölgyek részére, a házban, utcán, sé-

tányon, bálak stb. alkalomkor, mely

épp oly izéles, mint czélyszerű ösz-

szel és télen.

Használja föl minden hölgy az alkalmat, hogy majd-
nem ingyen egy szép és elegáns felöltő kendőhöz jusson, mert
számos megrendelés folytán a készlet rövid idő alatt eladva lesz.

Megrendelésnél kérik a czim és a kendő szí-
nének helyes megírása. — Szétküldés a világ minden ré-
szelbe 24 óra alatt eszközöltetik, az összeg előleges beküldése
vagy utánvét mellett.

Wiener Tücher Fabriks-Niederlage,

A G A N S

Wien, III. Kolonitzgasse Nr. 8-29.
678-2.4 Csomagolás nem számítottatik.

Wallfisch Armin bank- és váltó-üzlete Aradon.

Bécsvárosi
nyeremény-kölesön igérvények,
huzása 1886. december 15-én.
Főnyeremények: 120,000; 12,000 és 5000 forint.
Ára 3 frt 50 kr. bélyeggel együtt.

Helyi papírok vétele és eladása.
Előlegek értékpapírokra és sorsjegyekre
a legjutányosabb feltételek mellett.
Kihuzott sorsjegyek és kötvények
beváltása és leszámítása.
Idegen bankjegyek, szelvények, arany és ezüst pénzek beváltása.

3%-os osztrák földhitelintézeti
záloglevél-sorsjegy-igérvények,
huzása 1886. évi december 15-én.
Főnyeremény: 50,000 forint,
Ára 1 és fél frt bélyeggel együtt.

Vidéki megrendelések pontosan teljesíttetnek.

716-1.3

TÜZIFA

a Walder-féle

épület-, olfa kereskedésében és gőzfűtésében

tömörülten rakva, igen szép, egészséges minőségben kapható.

1 mtr. öl (4 köbméter)	bükk hasábfá	12 frt.
1 " " (4 " "	tiszta cserfa	12 frt.
1 " " (4 " "	dorongfa	10 frt.
1 " " (4 " "	tölgy hasábfá	10 frt.
1 " " (4 " "	görce hasábfá	9 frt.

Gyújtó-anyag hozzá ingyen.

Van szerencsénk a n. é. közönséget értesíteni, miszerint

pokróc gyártmányaink

eladásával Arad és környéke részére

REICH B. KÁROLY

aradi kereskedőt megbíztuk, ki is a mi készítményeinket az „Egyetértés”-ben is hirdett **gyári árainkért** fogja elárúsítani.

Midőn tehát a t. gazda urakat és a n. é. közönséget ezen intézkedésünk felől tudomásba helyezzük, kérjük megrendeléseikkel nevezett képviselőnknek megbízni.

Teljes tisztelettel:

718-1

Gácsi gyapjuszövet- és finom posztó-gyár.

SCHENK E.

fűszer- és csemege-áru üzlete, Aradon, Szabadságtér,
6-városház-épület.

Ajánlja dusan felszerelt

fűszer-, anyag-, festék-, gyarmat-
és
csemege-áru raktárát.

Közvetlen behozatott valódi finom
Chinai, orosz és caravan theákat.
őreg tiszta
ananász, jamaikai és brazilai rumokat,
francia és hollandi liköröket,
finom
szerémi szilvrium, belai borvicska és francia cognac.

Továbbá kitűnő
ementáli, groy, imperial, hollandi, reite-
nau, linburgi, gorgonzola, strachino, eidami,
fromage de Brie, roquefort és parmai
sajtok, — liptói turó.
Friss hollandi páczolt és füstölt haring.
Angolna, oroszka, szardínia olajban.

CAVIAR.

Magyar és francia MUSTÁR

Flórenczi virág carfiol.

Kassai sódar nyersen és kifőzve, marhanyelv,
debreczeni oldalas és paprikás szalonna.

olasz mortadella, szalámi, debreczeni kolbász, naponta friss tormáskolbász,
azonfelül friss és szép malagaszőlő, datolya, olasz moggyoró, füge, mandula,
Czukros déli gyümölcs, citrom, török szilva, görzi maroni, szép dió, francia
mák, csurgatott méz.

Nagyszerű magyarádi mustkolbász.

Kiváló tisztelettel:

SCHENK E.

Minden postai vagy vasúti megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Amerikai salon-petroleum.

DOUGAN KÁROLY

kárpitos és diszító,

Aradon, Deák Ferencz-utca 35-ik szám alatt

Tisztelettel ajánlja üzletét a t. helybeli és vidéki közönség
szíves figyelmébe. A legdiszesebb

kárpitos munkákat

gyorsan és lehető legolcsóbb áron teljesít.

Nagyválaszték, legújabb divatu francia és német kivitelű kárpitos-min-
tákkal kívánatra készséggel szolgálok.

A t. közönség szíves pártfogását kérve, maradtam alázatos tisztelettel

718-1.3

DOUGAN KÁROLY,

kárpitos.

1680-1886.

Pályázati hirdetés.

A csermői közönségi jegyzői állás, lemondás
folytán üresedésbe jövén, annak az 1886. évi
XXII. t. cz. 68. §-a második bekezdésében elő-
írt módon f. évi decemberhő 14-én, d. e.
10 órakor Csermő község-házánál leendő be-
töltésére pályázat nyitattik

Felhívtnak tehát mindazok, kik ezen jegy-

zói állást elnyerni óhajtnak, hogy az 1886. évi
I. t. cz. 6. §-ának megfelelőleg felszerelt kér-
vényeiket f. é. december 13-ik napjának
d. u. 5 órájáig alulírotthoz annál inkább
nyújtsák be, mert a később beérkezett kérvé-
nyek figyelmen kívül fognak hagyatni.

Korosjenő, 1886. nov. 28.

714-3.3

Czárán,
főszolgabíró.

HUDETZ EMIL

női divat-üzlet, „Au bon gout”

Aradon, Herman-udvar.

Felhívom a n. é. közönség figyelmét a

621.12.16

téli női divatcikkekemre

valamint kitűnő vászon- és asztalneműimre, továbbá szép férfi
fehérnemű, plaid, nyakkendő, harisnya és dr. Jaeger (gyapju rend-
szer) cikkekemre.

Minden e szakmához tartozó felvilágosítással posta fordul-
tával szolgálok.

Toilettek rendelésénél egy jól illő derék és a ruha előli
hossza kívántatik.

HUDETZ EMIL

ARADON, női divat-üzlet, „au bon gout” Herman-udvar.

PRIX FIXE. — Nagy választék fekete kelmékben.

ROSENBLÜH H. és TÁRSA

Arad, Szabadságtér.

Van szerencsénk a t. cz. közönség bec- és figyelmét

Schroll Benedek és fia

chiffon gyárosok, nemkülönben

SIEGL JÁNOS és TÁRSA

ugyancsak első rangu creasz, rumburgi, továbbá asztalterítők, törülközők és
minden e szakmába vágó raktárunkra felhívni

Az áruk tartóssága, valamint valódiságára nézve felelősséget vállalunk.

Nagy választék:

legújabb angol szőnyegekben, a divat újdonsága feltűnő olcsó árhoz, minden
más minőségűt felülmúló tartóssággal.

Ezeket kívül ajánlhatjuk a téli idényre legdivatosabb

francia és angol kelméink,

selyem szövetek, színes selyem diszek, plüschek,
továbbá

valódi jó mosó cosmanosi barchentunkat.

Üzletünk mindinkább nyerve kiterjedettségében és ezt még jobban gya-
rapítandó, szerény polgári haszonnal beérve, s kizárólag csakis jó minőségű
árakat t. rtva, azon kellő helyzetbe jutottunk, hogy a legmagasabb ígé-
nyeknek is képesek vagyunk megfelelni.

Minták kívánatra kéremtenve küldetnek,

s csakis ily uton szerezhettek t. vevőink meggyőződést áruinkról.

Női ruhák teljes elkészítését elvállaljuk.

Női ruhák teljes elkészítését elvállaljuk.

582-23.58